



2

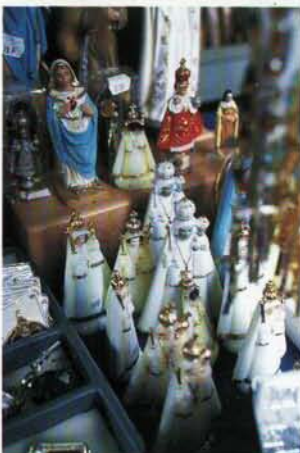
Ronderëm de Knuedlergaart

"Der Knuedler ist nicht nur eine Tribüne für Zeitgenossen, sondern auch ein beredtes Forum der Luxemburger Geschichte. Die vielen alten Häuser, die ihn umsäumen, und die berühmten und die weniger berühmten Menschen, die einst in ihnen lebten, haben uns so manches zu erzählen aus den vergangenen zwei Jahrhunderten." Ein Exkurs von René Clesse.

7

Der "Oktavmäertchen" auf dem Knuedler

"Integraler Bestandteil in der Erlebniswelt der alljährlichen Wallfahrt zum Bild der Trösterin der Betrüben ist der traditionelle "Mäertchen" auf dem Knuedler. Das Pilgern zu einem Wallfahrtsort hat nicht nur Bußcharakter, sondern auch eine freudige Dimension, die sich in Geselligkeit, Sich-Zusammenfinden, Begegnung und Austausch ausdrückt, und dies öfters im Rahmen der Verpflegung der Pilger. Aus dem Wallfahrtswesen sind bezeichnenderweise öfters die Jahrmärkte erwachsen." Ein Rückblick von Michel Schmitt.



12

Der Knuedler in schwerer Zeit

14

Ils ont foulé les pavés du Knuedler: Visiteurs de marque à Luxembourg entre 1945 et 1959

"Après les années de guerre la décennie jusqu'en 1955 était marquée profondément par la Reconstruction. Cette décennie voit arriver au Luxembourg surtout des personnages qui ont joué un rôle déterminant dans la victoire des Alliés, victoire qui a permis au Luxembourg de retrouver son indépendance et sa liberté." Une documentation historique de Paul Dostert.

I-VIII

pages intercalées:

Ons Stad Info

- * Aktioun Bambësch
- * Amiperas: "Vun Dir zu Dir" Tél. 12340
- * Ville de Luxembourg: Rollibus
- * Gare au feu: Le barbecue - un plaisir non dénué de risques!
- * Bibliothèque municipale: Nouvelles acquisitions



17

Wann dës Trap verziele kënt

"Op där Trap do ass Geschicht geschriwwen, där enger an där anerer. Wéi d'Land onofhängeg gouf, stoung de Lentze Méchel op den Träppleken an huet de Lëtzebuurger säi fonkelneie "Feierwon", eis éischt "Nationalhymn" virgesongen. Hei hunn eng éischte Kéier an duerno nach méi dacks - zeg Dausende vun Aarbechter d'Fauscht gehuewe; o, déi Trap huet souguer fir e puer Stonnen eng gellech "Republik" erlieft, awer och e puer Joer laang missen erdroen, datt op hir Nazistiwewe rëmgknuppt hunn." Eng Lëtzebuurger Short-story vum Josy Braun

20

Das Ende einer Ära: Großherzog Jean zum Abschied

22

Nationalfeiertag

24

Une profanation du temple de la culture?

Le projet d'une location du théâtre municipal à un exploitant de cinéma ... en 1926
Par Paul Lesch



27

Ein Theatersaal ist kein Kino!

Ein "Abreißkalender" von Batty Weber aus dem Jahre 1926

29

Was bedeuten die Straßennamen der Stadt?

Eine Serie von Henri Beck

30

Stater Chronik

- * Die Neugestaltung des "Espace Princesse Amélie" im Stadtpark
- * Pol Aschman: Coup d'oeil sur sa ville
Die neue Ausstellung der städtischen Fotothek im Cercle

32

La Collection luxembourgeoise du Musée national d'Histoire et d'Art

Frantz Seimetz: Pavillon à Echternach
par Georgette Bisdorff



Ons Stad Nr 64 • juillet 2000

Périodique édité par l'administration communale de la Ville de Luxembourg paraissant 3 fois par an

Conception générale: Henri Beck
Coordination: René Clesse
Photos: Imedia, Marcel Schroeder, Guy Hoffmann, Bruno Baltzer
© Photothèque de la Ville de Luxembourg (Batty Fischer, Pol Aschman, Théo Mey, Ed. Kutter, Antoine Davito, Tony Krier)
Layout: Dieter Wagner
Photocomposition: Joseph Beffort S.A., Helfent-Bertrange
Imprimé sur les presses de l'Imprimerie St-Paul S.A., Luxembourg

Tirage: 43.500 exemplaires
distribution gratuite à tous les ménages de la Ville de Luxembourg
La revue ne peut être vendue.